

Bestätigung

Nr. P-11025/25

Handelsbezeichnung.....:	Ford Transit Custom, Ford Tourneo Custom	VW Transporter / Transporter Caravelle
Typ.....:	NRN, NXN	NSN, NVN
EG-Nr.....:	e5*2018/858*00191, e5*2018/858*00192	e5*2018/858*00262, e5*2018/858*00263
TG-Nr. X.....:	oder auch zulässig für baugleiche Modelle ohne CH- und/oder EG-Typengenehmigung (Selbst- und Direktimporte)	
Antriebsart.....:	Allradantrieb	
VIN-Code.....:		
Änderungsbezeichnung.....:	Zulassung als Geländefahrzeug Klasse G	
Änderungstyp.....:	Verwenden von Austausch Federelementen (A3a)	
Bauteilhersteller.....:	H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG., D-57368 Lennebstadt	
Umbaufirma.....:	Hess Automobile Alpnach AG, 6055 Alpnach	
Umbauteile.....:	Die originalen Federelemente werden durch verstärkte Federn ausgetauscht. Die Höchstzuladung beträgt 2070 kg.	



Bezeichnung:	Draht-Ø:	Windungen:	Dämpfer:	Bezeichnung:	Draht-Ø:	Windungen:	Dämpfer:
Hess 911-F70	16½ mm	6½	Serie oder Austausch	Hess 911-F72	18 mm	6½	Serie oder Austausch
Hess 911-F71	17½ mm	7		Hess 911-F73	19 mm	7½	
Hess 911-F75	16½ mm	6½		Hess 911-F76	18 mm	6½	

Gegenstand.....: Es wird bescheinigt, dass die Untersuchungen und Beurteilung, die im Rahmen des DTC-Prüfauftrages Nr. aSi-24-1301 (A) durchgeführt wurden, in der Art und dem Umfang den Bedingungen von Anhang II, Buchstabe A, Ziffer 4 der Richtlinie 2007/46/EG für die Wiederzulassung in der Schweiz entsprechen.

- Bedingungen/Kontrollen.....:
- Durch die Zulassungsstelle sind die Übereinstimmung der oben genannten Bauteile und deren Bezeichnungen zu überprüfen.
 - Grundsätzlich unterliegt die Haftung dem Produkthaftpflichtgesetz (PrHG). Für die ordnungsgemässe Durchführung der Anpassungen und der Montage der Bauteile sorgt der Umbauer.
 - Durch die Zulassungsstelle sind die verbleibenden Zulassungsprüfungen, welche nicht die Abänderung oder nicht die Betriebssicherheit der Abänderung betreffen, durchzuführen.

- **Zusätzliche** Abänderungen/Originalzustände ohne weitere Betriebs- und Verkehrssicherheitsprüfung sind in folgendem Umfang möglich:

Kombinationsmöglichkeiten mit zusätzlichen Abänderungen/Originalzustände				
Typ	Bauteile	Originalzustand	Änderungen gemäss asa-Richtlinie Nr. 2a	zusätzliche Bestätigungen Prüfstelle
A1a	Räder / Reifen	X	X	1)
A1b	$\Delta ET > 1\%$	X	X	1)
A1c	Radsturz	X	X	-----
A2	Bremsanlage	X	X	1)
A3a	Federelemente	Umrüstung gemäss Vorderseite		
A3b	Aufhängungsteile	X	X	2)
A3c	Zusätzliche Achsen	X	-----	-----
A3d	Garantiemasse	X	X	1)
A4a	Lenkungen	X	X	-----
A4b	Lenkhilfe	X	X	-----
A5a	Motorleistung	X	X	1)
A5b	Abgas-/Geräuschemissionen	X	X	1)
A6	tragende Struktur	X	X	-----
A7a	Dachlast	X	X	-----
A7b	Wandlast	X	X	1)
A8	aerodynamische Bauteile	X	X	1)
A9	Stütz- und Dämpfungssysteme	X	X	1)
A10	Passive Sicherheit	X	X	1)
A11	Leuchtwertenregulierung	X	X	1)

X = in dieser Bestätigung mit eingeschlossen, -- = fürzeit nicht mit eingeschlossen

1) Im Zusammenhang mit eingetragenen Änderungen zulässig.
 2) Im Zusammenhang mit eingetragenen Dämpfer- und Feder-Umrüstungen (Einstellwerte gemäss Fahrzeughersteller) zulässig.
 Der Umbauer ist verpflichtet, sich bei Änderungen abweichend von den aufgeführten Änderungen abzurufen oder
 bei nicht mit eingeschlossenen Änderungen vor dem Einbau dieses
 unverzüglich der zuständigen Zulassungsstelle zur Überprüfung der Leistungs- und
 Verkehrssicherheit zu melden.

MUSTER HESS
 EXAMPLE AUTOMOBILE
 DTC-GUTACHTEN

Vauffelin, 11. August 2009

Der Geschäftsführer

Der Sachbearbeiter

Marcel Strub

Raci Bulakbasi

Nr. 1/A

(Nur mit rotem Originalstempel DTC, einmalig eingetragensem VIN-Code sowie Stempel und Unterschrift der Umbau-Firma gültig!)

Ort / Datum:	Ort / Datum:
Stempel und Unterschrift Hess Automobile Alpnach AG:	Stempel und Unterschrift der ausführenden Firma/Umbauer: